

## Проект решения VII/4–III/4

### Бюджет, финансовые механизмы и финансовая помощь

*Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола (Совещание Сторон Протокола), на совместном заседании,*

*ссылаясь* на решение VI/4–II/4 Совещания Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке о бюджете, финансовых механизмах и финансовой помощи на период до седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции и третьей сессии Совещания Сторон Протокола,

*ссылаясь также* на финансовую стратегию, принятую решением VI/4–II/4 (приложение II), в частности для повышения стабильности наличия и предсказуемости поступления ресурсов согласно Конвенции и Протоколу и обеспечения более справедливого и пропорционального распределения финансового бремени между донорами,

*признавая* желание Сторон обеспечить высокую степень транспарентности и подотчетности в том, что касается состояния финансирования деятельности по Конвенции и Протоколу и изменений в нем,

*приветствуя* полугодовые финансовые отчеты, подготовленные секретариатом в течение нынешнего межсессионного периода,

*с удовлетворением принимая к сведению* взносы, внесенные в бюджет в течение нынешнего межсессионного периода в денежной и натуральной форме, но с сожалением отмечая, что финансовое бремя было распределено неравномерно и что основная часть финансирования предоставляется тремя донорами, а несколько Сторон вообще не вносят никаких взносов,

*признавая* необходимость:

а) обеспечения наличия достаточных ресурсов для осуществления плана работы на следующий межсессионный период 2017–2020 годов, принятого решением VII/3–III/3,

б) повышения готовности доноров к внесению дополнительных взносов в денежной и натуральной форме, а также к оказанию помощи в управлении финансами и проектами,

в) обеспечения того, чтобы финансирование деятельности по Конвенции и Протоколу распределялось между максимально большим числом Сторон и субъектов, не являющихся Сторонами,

*сознавая* важность широкого участия Сторон в деятельности по Конвенции и Протоколу в целях обеспечения прогресса,

*сознавая также* необходимость содействия участию некоторых стран с переходной экономикой, которые в противном случае не смогут принимать в ней участия,

*ссылаясь* на решение II/14 Совещания Сторон Конвенции, которым была внесена поправка в Конвенцию, допускающая присоединение к ней государств – членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК), а также на пункт 3 статьи 23 Протокола, который допускает присоединение к Протоколу государств – членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами ЕЭК,

1. *принимают* решение сохранить действующую систему финансовых взносов для покрытия бюджетных расходов по осуществлению плана работы на следующий межсессионный период, в соответствии с которой Стороны и сигнатарии Конвенции и Протокола вносят взносы в размере, который они могут объявить сами на добровольной основе;

2. *также принимают* решение о том, что в соответствии с нижеследующим пунктом 21 эта работа будет продолжаться в течение межсессионного периода для обеспечения того, чтобы финансовые механизмы и финансовая стратегия способствовали эффективному осуществлению плана работы;

3. *подтверждают* для государств-Сторон одобренную в решении III/10 Совещания Сторон Конвенции систему распределения долевых взносов, в соответствии с которой страны вносят взносы, эквивалентные по своей величине числу долей бюджета;

4. *настоятельно призывают* все Стороны способствовать обеспечению устойчивого финансирования деятельности и равноправного и пропорционального распределения финансового бремени между Сторонами, а также предлагают сигнатариям, другим заинтересованным государствам и международным финансовым учреждениям вносить взносы;

5. *решительным образом призывают* Стороны, которые до настоящего времени приняли на себя обязательство вносить взносы в денежной или натуральной форме лишь в ограниченном объеме, увеличить размер своих взносов в нынешнем и будущих бюджетных циклах;

6. *просят* доноров объявлять, когда возможно, о своих ежегодных взносах или взносах в многолетнем исчислении в денежной и натуральной форме до принятия Совещаниями Сторон плана работы и бюджета;

7. *утверждают* подготовленный секретариатом доклад по вопросу о бюджете и финансовых механизмах в нынешний межсессионный период, который содержится в документе ECE/MP.EIA/2017/3–ECE/MP.EIA/SEA/2017/3;

8. *постановляют*, что предусмотренные планом работы на 2017–2020 годы виды деятельности, которые включены в бюджет Конвенции и Протокола на этот же период, приведенный в приложении к настоящему решению, и которые не покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, следует финансировать за счет взносов в размере 1 183 долей по 1 000 долл. США каждая, из которых 625 долей должны быть выделены на покрытие основных (степень приоритетности 1) потребностей, а 558 долей – на финансирование остальных неосновных (степень приоритетности 2, 3 и 4) потребностей;

9. *договариваются* о бюджете Конвенции и Протокола к ней на 2017–2020 годы в том виде, в каком он изложен в приложении к настоящему решению;

10. *договариваются также* о том, что получаемые взносы распределяются по индивидуальным статьям бюджета в соответствии с содержащейся в приложении бюджетной таблицей исходя из степени приоритетности, установленной для каждой статьи, за исключением тех случаев, когда источник взноса указывает, что взнос должен быть использован на какую-то конкретную статью бюджета; при этом средства, которые остаются после завершения работы, финансируемой за счет средств данной статьи, направляются в общий бюджет для использования на бюджетные статьи в соответствии с порядком приоритетности, установленным для каждой из них;

11. *договариваются далее* о том, что на цели общего осуществления плана работы следует предпочтительно вносить взносы в денежной форме;

12. *просят* Стороны стремиться вносить свои взносы в Целевой фонд ЕЭК для деятельности в области технического сотрудничества на местах в рамках Конвенции и Протокола как можно раньше в течение их бюджетного года и по мере возможности вносить взносы за конкретный календарный год до конца предыдущего года, с тем чтобы гарантировать оплату расходов по персоналу и обеспечить большую определенность в отношении будущей работы по управлению финансами и проектами;

13. *просят* секретариат подготовить и представить Президиуму годовые финансовые отчеты в целях содействия подготовке отчета для представления Советам Сторон Конвенции и Протокола на их восьмой и четвертой сессиях, соответственно, согласно нижеследующему пункту 17 и просят далее Президиум рассмотреть эти отчеты и дать согласие на их распространение среди Сторон;

14. *просят также* секретариат включить в отчеты информацию об имеющихся ресурсах (в том числе о взносах, внесенных в натуральной форме, и поддержке программ Организации Объединенных Наций) и расходах, а также уделить в них особое внимание существенным изменениям;

15. *просят далее* секретариат направлять Сторонам своевременные напоминания о просроченных взносах;

16. *постановляют* наделить Исполнительного секретаря ЕЭК полномочием вносить после консультаций с Президиумом коррективы в бюджет в размере до 10% в тех случаях, когда такие коррективы необходимо произвести до следующих сессий Советов Сторон, и оперативно информировать Стороны о таких коррективах;

17. *просят* секретариат осуществлять в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контроль за расходованием средств и подготовить отчет к следующим сессиям Советов Сторон на основе информации, содержащейся в годовых отчетах, и четко указывать существенные изменения, произошедшие в этот период, с тем чтобы Стороны могли наилучшим образом удовлетворять будущие потребности в ресурсах в рамках Конвенции и Протокола к ней;

18. *просят* Исполнительного секретаря ЕЭК стремиться привлекать к работе дополнительный персонал, финансируемый за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения в долгосрочном плане стабильного выполнения секретариатских функций;

19. *признают*, что нынешние финансовые трудности ЕЭК не позволяют ей финансово содержать достаточный административный персонал, и поэтому в порядке исключения, распространяющегося на следующий межсессионный период, готовы поддержать секретариат путем обращения к Сторонам призыва внести дополнительные взносы или уполномочить Президиум на перераспределение доступного финансирования из Целевого фонда для этой цели;

20. *подчеркивают* необходимость надлежащего и стабильного укомплектования секретариата кадрами с уделением первоочередного внимания финансированию внешнего эксперта или внешних экспертов секретариата для оказания поддержки Комитету по осуществлению, действующему в рамках Конвенции и Протокола;

21. *постановляют*, что Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке подготовит дополнительный проект решения по вопросу о финансовых механизмах для утверждения Советами Сторон Конвенции и Протокола на их восьмой и четвертой сессиях, соответственно, на основе накопленного за это время опыта работы по использованию финансовых механизмов, принятых на нынешней совместной сессии;

22. *призывают* страны с переходной экономикой по мере возможности финансировать свое участие в деятельности, предусмотренной Конвенцией и Протоколом к ней, в целях обеспечения эффективного использования имеющихся ограниченных финансовых средств;

23. *настоятельно призывают* Стороны и рекомендуют субъектам, не являющимся Сторонами, а также соответствующим международным организациям предоставлять финансовые ресурсы, с тем чтобы дать странам с переходной экономикой и неправительственным организациям возможность участвовать в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции и Протокола к ней;

24. *настоятельно призывают* секретариат обеспечивать оказание финансовой поддержки участникам официальных совещаний в соответствии с бюджетом, утвержденным решением Совещаний Сторон, при условии наличия финансовых средств для этой цели, а также отдавать приоритет среди участников представителям сначала Сторон, затем неправительственных организаций и, наконец, субъектов, не являющихся Сторонами, в соответствии с критериями, которые должны быть установлены Президиумом;

25. *рекомендуют* применять в рамках деятельности по Конвенции и Протоколу к ней установленные и периодически обновляемые Комитетом по экологической политике руководящие критерии оказания финансовой помощи для поддержки участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в совещаниях и рабочих совещаниях, организуемых в рамках Конвенции и Протокола к ней, а также в других соответствующих мероприятиях с учетом наличия средств для этой цели;

26. *просят* секретариат предоставлять – при условии наличия средств для этой цели – в соответствии с бюджетом, принятым решением Совещания Сторон, финансовую помощь назначенным экспертам от неправительственных организаций, которые были определены Президиумом, с целью обеспечения их участия в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции и Протокола к ней, если только Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке не примет иного решения;

27. *постановляют* поручить Президиуму рассматривать, с учетом наличия средств для этой цели и в соответствии с принятым решением Совещания Сторон бюджетом, а также с учетом приоритетности финансирования плана работы, запросы о возможном оказании финансовой помощи для обеспечения участия в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции и Протокола к ней, представителей и экспертов из государств, расположенных за пределами региона ЕЭК;

28. *постановляют*, что, как правило, в соответствии с правилами процедуры Конвенции и Протокола к ней сессии Совещаний Сторон проводятся в Женеве, если только Стороны не принимают иного решения на основе предложения договаривающейся Стороны о проведении сессий у нее в стране.

## Приложение

### Бюджет для осуществления Конвенции и Протокола к ней на период 2017–2020 годов в отношении видов деятельности, которые будут финансироваться из целевого фонда Конвенции или за счет взносов в натуральной форме

| <i>Вид деятельности</i>   | <i>Степень приоритетности</i> | <i>Примечания/мероприятия</i>               | <i>Единица</i> | <i>Расходы по позиции в расчете на единицу (доли)</i> | <i>Расходы на единицу (доли)</i> | <i>Число единиц на три года</i> | <i>Общая сумма расходов на три года (доли)</i> |
|---|-------------------------------|---|----------------|---|----------------------------------|---------------------------------|--|
| <b>Организационная деятельность и поддержка осуществления Конвенции и Протокола</b>   |                               | Все три совещания состоятся в Женеве.       |                |   |                                  |                                 |  |
| Восьмая сессия Совещания Сторон Конвенции и четвертая сессия Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола | 2                             |   | Совещание      |   | 80                               | 1                               | 80   |
|   |                               | Участие стран с переходной экономикой (СПЭ) |                | 30  |                                  |                                 |  |
|   |                               | Участие неправительственных организаций     |                | 20  |                                  |                                 |  |
|   |                               | Приглашенные ораторы                        |                | 15  |                                  |                                 |  |
|   |                               | Участие стран, не входящих в ЕЭК            |                | 15  |                                  |                                 |  |
| Совещания Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке                                    | 2                             |   | Совещание      |   | 36,5                             |                                 | 110  |
|   |                               | Участие СПЭ                                 |                | 20  |                                  |                                 |  |
|   |                               | Участие неправительственных организаций     |                | 10  |                                  |                                 |  |
|   |                               | Участие стран, не входящих в ЕЭК            |                | 6,5   |                                  |                                 |  |

| Вид деятельности   | Степень приоритетности | Примечания/мероприятия  | Единица     | Расходы по позиции в расчете на единицу (доли) |                           | Число единиц на три года | Общая сумма расходов на три года (доли) |
|--|------------------------|---|-------------|--|---------------------------|--------------------------|---|
|  |                        |   |             | Расходы на единицу (доли)                      | Расходы на единицу (доли) |                          |   |
| Совещания Президиума (вне связи с другими совещаниями)   | 2                      | Участие СПЭ (члены Президиума) <sup>a</sup>   | Совещание   | –  | 6                         | 4                        | 24                                      |
| Совещания Комитета по осуществлению  | 2                      | Участие СПЭ (члены Президиума) <sup>a</sup>   | Совещание   | –  | 6                         | 9                        | 54                                      |
| Внешний эксперт для обеспечения секретариатской поддержки в осуществлении Конвенции и Протокола <sup>b</sup>                         | 1                      | Внешний эксперт (стандартные расходы по заработной плате ООН, включая чистый оклад, налоги и общие расходы по персоналу)                  | Год         | –  | 200                       | 3                        | 600                                     |
| Услуги административного персонала для обеспечения секретариатской поддержки (на полставки) <sup>b</sup>                             | 2                      | Внешний эксперт на 50% занятости (стандартные расходы по заработной плате ООН, включая чистый оклад, налоги и общие расходы по персоналу) | Год         |  | 55                        | 3                        | 165                                     |
| Неофициальный перевод неофициальных документов для вышеуказанных совещаний   | 2                      |   | Совещание   | –  | 1                         | 25                       | 25                                      |
| Дополнительная секретариатская поддержка в осуществлении Конвенции и Протокола   | 2                      |   | Год         |  | 20                        | 3                        | 60                                      |
|  |                        | Путевые расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы  |             |  | 15                        |                          |   |
|  |                        | Информационно-пропагандистские материалы  |             |  | 5                         |                          |   |
| Представление отчетности в рамках Конвенции и Протокола  | 1                      | Расходы на консультационные услуги для подготовки обзоров осуществления, перевода докладов  | Консультант |  |                           |                          | 25                                      |
| Поощрение контактов со странами, расположенными вне региона ЕЭК (с представлением Рабочей группе докладов о достигнутых результатах) | 4                      | Путевые расходы сотрудников секретариата и Председателя   | Миссия      | –  | 5                         | 5                        | 25                                      |
| <b>Итого (организационные расходы)</b>   |                        |   |             |  |                           |                          | <b>1 168</b>                            |

| Вид деятельности                                    | Степень<br>приори-<br>тетности | Примечания/мероприятия  | Единица     | Расходы   |                                 | Число          |             | Общая<br>сумма<br>расходов<br>на три года<br>(доли) |
|---|--------------------------------|---|-------------|---|---------------------------------|----------------|-------------|---|
|   |                                |   |             | по позиции<br>в расчете<br>на единицу<br>(доли) | Расходы<br>на единицу<br>(доли) | на три<br>года | на три года |   |
| <b>Прочая основная деятельность</b>                 |                                |   |             |   |                                 |                |             |   |
| Будущее Конвенции и Протокола                       | 2                              | Более подробную информацию см. в соответствующем описании вида деятельности в плане работы<br><br>Долгосрочная стратегия и план действий, в том числе в отношении открытия Конвенции и Протокола и вклада в Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (поддержка разработки) | Консультант |   |                                 |                |             | 15  |
| <b>Итого (основные виды деятельности)</b>           |                                |   |             |   |                                 |                |             | <b>15</b>   |
| <b>Всего (в долях, одна доля = 1 000 долл. США)</b> |                                |   |             |   |                                 |                |             | <b>1 183</b>  |

<sup>a</sup> Фактические расходы будут зависеть от окончательного состава Президиума и Комитета по осуществлению.

<sup>b</sup> Работающий на полную ставку сотрудник категории С-3 для оказания поддержки секретариату в выполнении его функций, требуемых Конвенцией, включая, в частности, обзор по вопросам осуществления и соблюдения Конвенции и Протокола, работу по наращиванию потенциала и ведению веб-сайта. Необходим внешний эксперт в дополнение к секретариатскому персоналу, финансируемому из регулярного бюджета, который в настоящее время состоит из одного сотрудника категории С-4 и (вспомогательного) сотрудника категории ОО-4, работающего на 50% ставки.